



DIPLOMAT®
SINCE 1922

Service Guide Warranty
made in Germany





DIPLOMAT®

SINCE 1922

SERVICE GUIDE



SERVICE GUIDE



GUIDE D'UTILISATION



GUÍA DE SERVICIOS



GUIDA ALLA MANUTENZIONE





4







CONTENTS

The Diplomat Philosophy	11
Writing Instruments	14
Cultivating Relationships	16
Fountain Pens	19
Writing Position	20
Width Of Nib	22
Cartridge Or Converter	26
Ink	30
With Converter	34
With Cartridge	38
Cleaning	40
Ballpoint Pens	48
Propelling Pencils	57
Rollerball Pens	62
Materials And Care Instructions	66
Customer Service	75
Repair Service	76
Engraving Service	76
Address	82
DIPLOMAT International Guarantee	83
International Guarantee Certificate	90

INHALT

Statement	11
Schreibgeräte	14
Beziehungen kultivieren	16
Füllhalter	19
Schreibposition	20
Federstärke	22
Patrone oder Konverter	26
Tinte	30
mit Konverter	34
mit Patrone	38
Reinigung	40
Kugelschreiber	48
Drehbleistift	57
Tintenroller	62
Material und Pflegehinweise	66
Service	75
Reparatur-Service	76
Gravur-Service	76
Adresse	82
DIPLOMAT internationale Garantie	83
Internationales Garantie-Zertifikat	90

CONTENU

Présentation	11
Articles d'écriture	14
Cultiver des relations	16
Stylo plume	19
Position d'écriture	20
Epaisseur de la plume	22
Cartouche ou convertisseur	26
Encre	30
avec convertisseur	34
avec cartouche	38
Nettoyage	40
Stylo-bille	48
Porte-mine	57
Roller encre	62
Matériel et conseils d'entretien	66
Service	75
Service de réparation	76
Service de gravure	76
Adresse	82
DIPLOMAT garantie internationale	83
Certificat international de garantie	90

CONTENIDO

Statement	11
Utensilios para escribir	14
Cultivar relaciones	16
Pluma estilográfica	19
Posición para escribir	20
Ancho del plumín	22
Cartucho o convertidor	26
Tinta	30
con convertidor	34
con cartucho	38
Limpieza	40
Bolígrafo	48
Lápiz giratorio	57
Roller de tinta	62
Material y advertencias sobre el cuidado	66
Servicios	75
Servicios de reparación	76
Servicios de grabados	76
Dirección	82
DIPLOMAT internationale Garantie	83
Certificado de garantía internacional	90

INDICE

Statement	11
Strumenti per scrittura	14
Coltivare i rapporti	16
Penna stilografica	19
Posizione di scrittura	20
Spessore del pennino	22
Cartuccia o converter	26
Inchiostro	30
con il converter	34
con la cartuccia	38
Pulizia	40
Penna a sfera	48
Matita meccanica	57
Rollerball	62
Materiali e indicazioni per la manutenzione	66
Assistenza	75
Servizio di riparazione	76
Servizio d'incisione	76
Indirizzo	82
Garanzia internazionale DIPLOMAT	83
Certificato di garanzia internazionale	90





THE DIPLOMAT PHILOSOPHY



STATEMENT



PRÉSENTATION



STATEMENT



STATEMENT

THE DIPLOMAT PHILOSOPHY

DIPLOMAT writing instruments have been manufactured using traditional craftsmanship methods since 1922 and are prized by experts as works of art.

The brand's extreme quality requirements explain both the nowadays extremely rare use of full metal casing and the "made in germany" specification, which entail an outstanding durability and a rich pen finish.

Diplomat, steeped in the tradition of penmanship, dedicates its hand made writing instruments to those involved in creating and cultivating relationships, both in their working and private lives.

The unique DIPLOMAT style.

STATEMENT

DIPLOMAT Schreibgeräte – Made in Germany – werden seit 1922 in traditioneller Handwerkskunst gefertigt.

„Made in Germany“ ist dabei Verpflichtung und Anspruch zu höchster Qualität und Innovation in Design und Handwerk.

In der Tradition der Schreibkultur stehend sind DIPLOMAT-Schreibgeräte Persönlichkeiten gewidmet, die Beziehungen schaffen und kultivieren – den Diplomaten. Diplomaten schaffen Beziehungen durch ihre Persönlichkeit, kultivieren sie durch die Wahl ihres geschmackvollen und persönlichen Ausdrucks.

Die Wahl des einzigartigen DIPLOMAT-Designs.



PRÉSENTATION

Les articles d'écriture DIPLOMAT – made in Germany – sont fabriqués depuis 1922 de façon artisanale traditionnelle.

„Made in Germany“ est un synonyme d'engagement et d'exigence pour un produit de haut de gamme et pour l'innovation dans le domaine du design et de l'artisanat.

Placés dans la tradition de la culture de l'écriture, les articles d'écriture DIPLOMAT sont dédiés à des personnalités créant et cultivant des relations : les diplomates. Les diplomates créent des relations de part leur personnalité et les cultivent à travers le choix de leur expression de bon goût et de leur cachet personnel.

Le choix du design extraordinaire DIPLOMAT.

STATEMENT

Utensilios para escribir DIPLOMAT – Hechos en Alemania – se fabrican desde 1922 en la tradicional artesanía.

„Made in Germany“ es aquí obligación y exigencia de una calidad máxima e innovación en el diseño y artesanía.

Integrados en la tradición de la cultura para escribir, los utensilios para escribir DIPLOMAT están dedicados a personalidades que crean y cultivan relaciones – los diplomáticos. Los diplomáticos crean relaciones gracias a su personalidad, las cultivan gracias a la elección de su expresión personal y de buen gusto y personalidad.

La elección del sin par diseño DIPLOMAT.

STATEMENT

Gli strumenti per scrittura DIPLOMAT – Made in Germany – sono prodotti dal 1922 secondo tecniche d'artigianato artistico tradizionali.

Il „Made in Germany“ è perciò garanzia del nostro impegno e prova di una qualità eccellente oltre all'innovazione nel design e nell'artigianato.

Testimoni della tradizione della cultura della scrittura, gli strumenti per scrittura DIPLOMAT sono dedicati alle personalità che creano e coltivano i rapporti: i diplomatici, cioè figure che creano rapporti grazie alla loro personalità e li coltivano con la scelta di un'espressione personale e raffinata.

La scelta dello speciale design DIPLOMAT.





WRITING INSTRUMENTS



SCHREIBGERÄTE



ARTICLES D'ÉCRITURE



UTENSILIOS PARA ESCRIBIR



STRUMENTI PER SCRITTURA





CULTIVATING RELATIONSHIPS



BEZIEHUNGEN KULTIVIEREN



CULTIVER DES RELATIONS



CULTIVAR RELACIONES



COLTIVARE I RAPPORTI



CULTIVATE

Handwriting forges a personal relationship with others, whilst disclosing both ones ideas and personality, via the unique lettering and balance each and every one of us creates. Diplomat writing instruments, thanks to their superior handling and the finest available materials endeavour to express and embody style, personality and open-mindedness. Unique and timeless design for those who strive to create a better world: No other can deliver better than Diplomat.

BEZIEHUNGEN KULTIVIEREN

Am Anfang steht der Wunsch nach persönlichen Beziehungen. Beziehungen, die nach eigenem Charakter in Form und Stil kultiviert werden. Kultiviertheit der Form findet Ihren Ausdruck in der Wahl ihres Schreibgerätes – das Schreibgerät als ein Zeichen kultivierter Beziehungen – ein DIPLOMAT-Füllhalter.

CULTIVER DES RELATIONS

Au commencement, il y a le désir de créer des relations personnelles. Des relations qui sont cultivées, dans la forme et le style, selon le caractère personnel.

La culture de la forme s'exprime dans le choix de l'article d'écriture – l'article d'écriture comme signe de relations cultivées – le stylo plume DIPLOMAT.

CULTIVAR RELACIONES

Al principio se encuentra el deseo de relaciones personales. Relaciones que se cultivan conforme al propio carácter en forma y estilo.

El cultivo de la forma encuentra su expresión en la elección de su utensilio para escribir – el utensilio para escribir como indicio de relaciones cultivadas – una pluma estilográfica DIPLOMAT.



COLTIVARE I RAPPORTI

Tutto inizia con il desiderio di creare rapporti personali , da coltivare nella forma e nello stile secondo il proprio carattere.

La raffinatezza della forma trova espressione nella scelta dello strumento per scrittura personale. Tale mezzo diventa così veicolo d'espressione di rapporti raffinati, come lo è una penna stilografica DIPLOMAT .

FOUNTAIN PENS



FÜLLHALTER



STYLO PLUME



PLUMA ESTILOGRÁFICA



PENNA STILOGRAFICA





FOUNTAIN PENS THE WRITING POSITION

Your handwriting is the expression of your unique personality. Personality mirrored in your approach to writing and in the power you bring to bear while writing, a personality that requires a bespoke nib tailored to suit you alone. DIPLOMAT can offer a wealth of sophisticated nibs. All you need to do is select the one with the right material and width to suit your style perfectly. DIPLOMAT pens have iridium-tipped, finely milled nibs in the stainless steel models that are shiny, gold-plated and bicoloured. They all flow wonderfully smoothly when writing.

FÜLLHALTER SCHREIBPOSITION

Ihre Handschrift ist der Ausdruck Ihrer einzigartigen Persönlichkeit. Persönlichkeit in Schreibhaltung und -druck, die eine auf Sie abgestimmte Feder erfordert. Wählen Sie aus der Vielzahl von DIPLOMAT-Federn die für Sie optimale Kombination aus Material und Federstärke. DIPLOMAT verwendet gewalzte Federn mit Iridiumkorn in den Ausführungen Edelstahl blank, vergoldet und bicolor, mit exzellentem Gleitverhalten.

STYLO PLUME POSITION D'ECRITURE

Votre écriture est l'expression de votre personnalité unique. Une personnalité qui requiert une plume adaptée à la position et à la pression de votre écriture. Choisissez parmi une multitude de plumes DIPLOMAT, la combinaison que vous jugez optimale du matériel et de l'épaisseur de la plume. DIPLOMAT utilise des plumes laminées à base d'iridium dans les versions inox poli, doré et bicolore, avec un excellent comportement de glissement.

PLUMA ESTILOGRÁFICA POSICIÓN PARA ESCRIBIR

Su letra es expresión de su personalidad sin par. Personalidad en la postura que toma al escribir y en la presión que hace, lo cual exige un plumín adaptado a usted. Del sinnúmero de plumines DIPLOMAT, elija la combinación de material y ancho óptima para usted. DIPLOMAT usa plumines laminados con grano de iridio en las versiones de acero fino pulido, dorado y bicolor, con un excelente comportamiento de deslizamiento.





PENNA STILOGRAFICA POSIZIONE DI SCRITTURA

La scrittura manuale è espressione dell'unicità del Vostro stile personale che si esprime nella posizione e nella pressione esercitate durante la scrittura. L'uso personale della stilografica richiede un particolare pennino. Scegliete tra una gamma di pennini DIPLOMAT la combinazione a Voi più adatta tra materiale e spessore. DIPLOMAT utilizza pennini laminati con punta in iridio nelle versioni in acciaio inox lucido, placcato oro e bicolore con un'eccellente scorrevolezza.

FOUNTAIN PENS THE WIDTH OF THE NIB

Should you wish to change the width of your pen's nib, the DIPLOMAT customer service team will be only too pleased to oblige. As long as the original nib appears as good as new, it will be exchanged, free of charge, for a nib with the required thickness of stroke within 4 weeks of the date of purchase. You simply have to send your pen with the receipt of purchase and the "INTERNATIONAL GUARANTEE CERTIFICATE" to our DIPLOMAT Customer Service Department.

F



Diplomat

DIPLOMAT

M



Diplomat

DIPLOMAT

B



Diplomat

DIPLOMAT





FÜLLHALTER FEDERSTÄRKE

Der DIPLOMAT-Kundenservice wird Ihren Wunsch, auf eine andere Stärke zu wechseln, gerne erfüllen. Innerhalb von 4 Wochen nach Kaufdatum wird Ihre Feder, sofern sie neuwertig ist, kostenlos gegen eine Feder in der gewünschten Strichstärke getauscht. Schicken Sie dazu das Schreibgerät mit Kaufbeleg und dem "INTERNATIONAL GUARANTEE CERTIFICATE" an den DIPLOMAT-Kundenservice.

STYLO PLUME ÉPAISSEUR DE LA PLUME

Si vous désirez une autre épaisseur de plume, le service après-vente DIPLOMAT vous l'échangera avec plaisir. Votre plume, à condition qu'elle soit neuve, sera échangée gratuitement contre une plume de l'épaisseur de trait souhaité dans un délai de 4 semaines suivant la date d'achat. Pour cela, veuillez envoyer votre article d'écriture accompagné du bon d'achat et du "INTERNATIONAL GUARANTEE CERTIFICATE" au service après-vente de DIPLOMAT.

PLUMA ESTILOGRÁFICA ANCHO DEL PLUMÍN

El Servicio de Atención al Cliente de DIPLOMAT, con sumo placer satisfecerá su deseo de cambiar a otro ancho. En el lapso de 4 semanas tras la fecha de la compra, puede cambiar gratuitamente su plumín por otro con el ancho del trazo que desee, siempre y cuando su plumín esté como nuevo.

Mándenos el utensilio para escribir acompañado del resguardo de compra y el "INTERNATIONAL GUARANTEE CERTIFICATE" al Servicio de Atención al Cliente DIPLOMAT.

PENNA STILOGRAFICA TRATTO DEL PENNINO

Il servizio clienti DIPLOMAT è lieto di soddisfare il Vostro desiderio d'utilizzare un pennino con un tratto diverso. Entro quattro settimane dalla data d'acquisto il Vostro pennino nuovo Vi sarà sostituito gratuitamente con un altro dal tratto dello spessore desiderato.

A questo scopo basta spedire la penna corredata dalla ricevuta d'acquisto e il "INTERNATIONAL GUARANTEE CERTIFICATE" al servizio clienti DIPLOMAT.





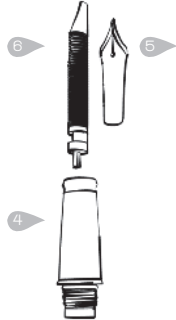
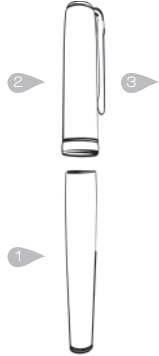
FOUNTAIN PENS

CARTRIDGE OR CONVERTER

The decisive factor in the equation of writing quality is the harmonisation between the nib and the inkflow system. The pen's inkflow system with its nanosurface ensures a regular and even flow of ink onto the paper thanks to the capillary effect. And when it comes to DIPLOMAT writing instruments, the nibs and inkflow systems are optimally in tune with each other.

1958 saw the first cartridge fountain pen from Diplomat being presented as an alternative to the fountain pen with the piston-style method of filling. And so, today, the choice between a cartridge and a converter comes down to a question of your preference and your own individual style.

- 1 barrel / Schaft / manche / Caña / Fusto
- 2 cap / Kappe / capuchon / Tapa / Cappuccio
- 3 clip / Clip / clip / Clip / Clip
- 4 grip / Griffstück / grip / Empuñadura / Impugnatura
- 5 nib / Feder / plume / Plumín / Pennino
- 6 inkflow system / Tintenleiter / conduit d'encre /
Conductor de tinta / Sistema di distribuzione dell'inchiostro
- 7 converter / Konverter / convertisseur / Convertidor / Converter
cartridge / Patrone / cartouche / Cartucho / Cartuccia





FÜLLHALTER PATRONE ODER KONVERTER

Entscheidend für die Schreibeigenschaften ist die Abstimmung der Feder auf das Tintenleitsystem. Das Tintenleitsystem mit Nano-Oberfläche sorgt durch die Kapillarwirkung für einen gleichmäßigen Fluss der Tinte auf das Papier.

DIPLOMAT-Federn und -Tintenleitsystem sind aufeinander abgestimmt. 1958 wurde der erste Patronenfüllhalter von DIPLOMAT als Alternative zum Kolbenfüllhalter vorgestellt. So ist die Wahl zwischen Patrone und Konverter eine Frage Ihrer Präferenz und Ihres individuellen Stils.

STYLO PLUME CARTOUCHE OU CONVERTISSEUR

Le point déterminant pour la qualité d'écriture réside en l'accord parfait entre la plume et le système de conduit d'encre. Le système du conduit d'encre à surface nano assure, grâce à l'effet capillaire, un flux d'encre régulier sur le papier. Les plumes et le système de conduit d'encre DIPLOMAT sont optimisés entre eux.

En 1958, DIPLOMAT présentait le premier stylo plume à cartouche comme alternative au stylo à pompe. Ainsi, le choix entre la cartouche et le convertisseur dépend de vos préférences et de votre style individuel.

PLUMA ESTILOGRÁFICA CARTUCHO O CONVERTIDOR

Decisiva para las propiedades para escribir es la adaptación del plumín al sistema conductor de la tinta. Este sistema con nano superficie, gracias al efecto capilar proporciona un flujo homogéneo de la tinta sobre el papel.

Los plumines DIPLOMAT y el sistema conductor de la tinta están armonizados ópticamente el uno con el otro. En el 1958, Diplomat presentó la primera estilográfica de cartuchos como alternativa a la de émbolo. Por eso, la elección entre cartucho y convertidor es una cuestión de su preferencia y de su estilo individual.

PENNA STILOGRAFICA CARICAMENTO A CARTUCCIA O A CONVERTER

Fondamentale per le caratteristiche di scrittura è che il pennino sia adatto al sistema di distribuzione dell'inchiostro. Quello con la nanosuperficie assicura, grazie all'effetto della trasmissione capillare, lo scorrimento uniforme dell'inchiostro sulla carta.

I pennini e il sistema di distribuzione dell'inchiostro DIPLOMAT sono studiati per funzionare ottimamente in sinergia. Nel 1958 Diplomat ha proposto la prima penna stilografica a cartuccia come alternativa a quella a stantuffo. La scelta tra la cartuccia e il converter è pertanto una questione di gusto personale e stile individuale.



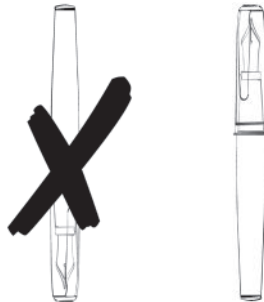


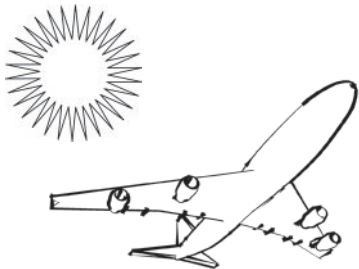
FOUNTAIN PENS INK

The inkflow system and the nib are geared to suit the consistency and the nature of the flow of ink. For the converter, DIPLOMAT would recommend that you use DIPLOMAT ink in royal blue available in the classic ink bottle or the DIPLOMAT standard cartridges in royal blue or black. You will notice that our black ink dries more quickly than the royal blue.

TRAVELLING BY AIR / HOT TEMPERATURES

DIPLOMAT writing instruments have been so designed that they can easily be included in luggage while flying. They have also been subjected to tests under such circumstances. Nevertheless, DIPLOMAT recommends that pens should be stored in such a way that the nib of the fountain pen points upwards in order to avoid any ink spillage during flights.





FÜLLHALTER TINTE

Tintenleiter und Feder sind auf die Konsistenz und das Fließverhalten der Tinte abgestimmt. DIPLOMAT empfiehlt Ihnen für den Konverter die DIPLOMAT-Tinte in königsblau im klassischen Tintenfasschen oder die DIPLOMAT-Standardpatrone in königsblau oder schwarz. Sie werden bemerken, dass die schwarze Tinte schneller als die blaue Tinte trocknet.

FLUGREISE / HITZE

Die DIPLOMAT-Schreibgeräte sind für den Transport im Flugzeug ausgelegt und getestet. Dennoch empfiehlt DIPLOMAT Ihnen darauf zu achten, dass die Feder des Füllhalters beim Transport nach oben zeigt, damit keine Tinte austreten kann.

STYLO PLUME ENCRE

Le conduit d'encre et la plume sont liés à la consistance et à la fluidité de l'encre. DIPLOMAT vous conseille, pour le convertisseur, l'encre DIPLOMAT bleu royal dans son petit encrier classique ou bien la cartouche standard DIPLOMAT en bleu royal ou noir. Vous remarquerez que l'encre noire sèche plus vite que la bleue.

VOYAGE EN AVION / CHALEUR

Les articles d'écriture DIPLOMAT ont été conçus et testés pour le transport en avion. DIPLOMAT vous conseille cependant de prendre soin à ce que la plume du stylo soit dirigée vers le haut, afin d'éviter une éventuelle fuite d'encre.

PLUMA ESTILOGRÁFICA TINTA

El conductor de tinta y el plumín están adaptados a la consistencia y al comportamiento del flujo de la tinta. DIPLOMAT le recomienda para el convertidor la tinta DIPLOMAT en azul real en el clásico tintero o el cartucho estándar DIPLOMAT en azul real o negro. Notará que la tinta negra se seca antes que la azul.

VIAJE EN AVIÓN / CALOR

Los utensilios para escribir DIPLOMAT han sido dimensionados y homologados para el transporte en avión. Sin embargo, DIPLOMAT le aconseja que el plumín de la estilográfica indique hacia arriba al ser transportado, de forma que no pueda salir tinta.

PENNA STILOGRAFICA INCHIOSTRO

Il dispenser dell'inchiostro e il pennino sono stati messi a punto per la consistenza e la scorrevolezza dell'inchiostro nella penna stilografica. DIPLOMAT Vi consiglia per il converter l'uso dell'inchiostro DIPLOMAT in tonalità blu reale nella classica boccetta oppure la cartuccia standard DIPLOMAT in blu reale oppure nero. Come potrete notare l'inchiostro di colore nero asciuga più rapidamente di quello blu.

VIAGGI IN AEREO / ALTE TEMPERATURE

Gli strumenti per scrittura DIPLOMAT sono stati studiati e testati per poter essere trasportati in aereo. Tuttavia DIPLOMAT consiglia d'accertarsi che il pennino della penna stilografica sia rivolto verso l'alto durante il trasporto onde evitare la fuoriuscita dell'inchiostro.

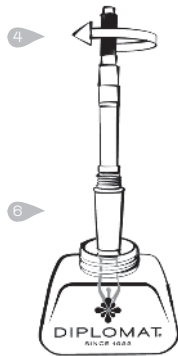
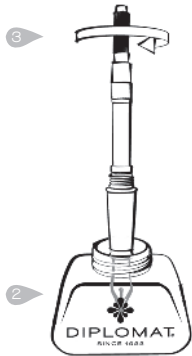


FOUNTAIN PEN WITH CONVERTER

How To Fill The Converter:

- 1 Unscrew the fountain pen and check that the converter is fitted snugly in the grip.
- 2 Dip the tip of the nib together with the fitting for the inkflow system into the ink in the ink bottle.
- 3 Turn the piston in an anti-clockwise direction as far as it will go.
- 4 Now turn the piston in a clockwise direction in order to fill the converter with ink.
- 5 By turning forwards once again, allow about 4 drops to fall back into the ink bottle before finally turning back the piston system once again.
- 6 Wipe the nib and the inkflow fitting with a piece of blotting paper.
- 7 Screw the fountain pen together.
- 8 Your pen is once again operational and ready to write.





FÜLLHALTER MIT KONVERTER

Zum Auffüllen des Konverters:

- 1 Schrauben Sie den Füllhalter auf und prüfen Sie den Konverter auf festen Sitz am Griffstück.
- 2 Tauchen Sie die Federspitze mit dem Tintenleiter in die Tinte im Tintenfasschen.
- 3 Drehen Sie den Kolben entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- 4 Jetzt drehen Sie den Kolben im Uhrzeigersinn und füllen den Konverter mit Tinte.
- 5 Durch erneute Drehung nach vorn etwa 4 Tropfen ins Glas zurücktropfen lassen und den Kolben wieder zurückschrauben.
- 6 Reinigen Sie die Feder und den Tintenleiter mit einem aufsaugenden Papier.
- 7 Schrauben Sie den Füllhalter wieder zusammen.

- 8 Der Füllhalter ist wieder zum Schreiben bereit.

STYLO PLUME

AVEC CONVERTISSEUR

Remplissage du convertisseur :

- 1 Dévissez le stylo plume et contrôlez que le convertisseur soit bien fixé sur le grip.
- 2 Trempez la pointe de la plume avec le conduit d'encre dans l'encre de l'encrier.
- 3 Tournez la pompe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
- 4 Tournez à présent la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre et remplissez le convertisseur d'encre.
- 5 Par une autre rotation en avant, laissez recouler dans l'encrier environ 4 gouttes et revissez la pompe.
- 6 Nettoyez la plume et le conduit d'encre avec un papier absorbant.
- 7 Revissez le stylo plume.



- 8 Le stylo plume est de nouveau prêt à écrire.

PLUMA ESTILOGRÁFICA CON CONVERTIDOR

Cómo llenar el convertidor:

- 1 Desenrosque la estilográfica y compruebe si el convertidor se asienta fijamente en la empuñadura.
- 2 Sumerja la punta del plumín con conductor de tinta en el tintero.
- 3 Gire el émbolo en sentido antihorario hasta el tope.
- 4 Ahora gire el émbolo en sentido horario y llene el convertidor de tinta.
- 5 Mediante un nuevo giro hacia adelante, deje gotear unas 4 gotas en el tintero y vuelva a desenroscar el émbolo.
- 6 Limpie el plumín y el conductor de tinta usando un

papel secante.

- 7 Ensamble las partes de la estilográfica enroscándolas.
- 8 La estilográfica está otra vez lista para escribir.

PENNA STILOGRAFICA CON CONVERTOR

Come si riempie il converter:

- 1 Avvitare la penna stilografica e accertarsi che il converter sia saldamente fissato all'impugnatura.
- 2 Immergere la punta del pennino con il dispenser dell'inchiostro nella boccetta dell'inchiostro.
- 3 Ruotare lo stantuffo in senso antiorario fino allo scatto.
- 4 Ruotare quindi lo stantuffo in senso orario e riempire il converter con l'inchiostro.
- 5 Ruotare di nuovo la penna in avanti facendo ricadere circa quattro gocce nella boccetta e riavvitare lo stantuffo.

FOUNTAIN PENS WITH CARTRIDGES

All fountain pens are always to be fitted with 2 cartridges. The exception is the mini-sized fountain pens which only have one cartridge. The cartridges are positioned end to end. In this way the second cartridge presses the cartridge located in the grip into a secure position. As soon as the first cartridge is empty, the position of the two cartridges is to be exchanged. Then screw the fountain pen firmly together again.

Large Fountain Pen A	2 Cartridges
Medium Fountain Pen B	2 Cartridges
Mini Fountain Pen C	1 Cartridge



FÜLLHALTER MIT PATRONE

Alle Füllhalter sind immer mit 2 Patronen zu bestücken. Ausnahme: Füllhalter in Minigröße sind nur mit einer Patrone zu befüllen. Dabei sitzen die Patronen Boden an Boden. Die zweite Patrone drückt die im Griff befindliche Patrone sicher in ihre Position. Ist die erste Patrone leer, so sind die Patronen zu tauschen. Schrauben Sie den Füllhalter fest zu.

Große Füllhalter A	2 Patronen
Mittlere Füllhalter B	2 Patronen
Mini-Füllhalter C	1 Patrone

STYLO PLUME AVEC CARTOUCHE

Tous les stylos plumes sont à équiper de 2 cartouches. Exception : les stylos plume de taille mini ne reçoivent qu'une cartouche. Les cartouches sont placées fond contre fond. La deuxième cartouche presse ainsi la cartouche dans le grip et la maintient dans sa bonne position. Lorsque la première cartouche est vide, inversez les deux cartouches. Visser fermement votre stylo plume.

Stylo plume grand A	2 cartouches
Stylo plume moyenne B	2 cartouches
Stylo plume mini C	1 cartouche



PLUMA ESTILOGRÁFICA CON CARTUCHO

Todas las estilográficas tienen que equiparse siempre con 2 cartuchos. Excepción: la estilográfica en mini tamaño se equipa sólo con un cartucho. Los cartuchos se tocan con sus fondos. El segundo cartucho hace aquí presión sobre el cartucho que se encuentra en la empuñadura, asegurando así su posición. Al tras vaciarse el primer cartucho, intercámbielo por el otro. Enrosque bien la estilográfica.

Estilográfica grande A	2 cartuchos
Estilográfica mediana B	2 cartuchos
Estilográfica „mini“ C	1 cartucho

PENNA STILOGRAFICA CON CARTUCCIA

Tutte le penne stilografiche vanno sempre caricate con due cartucce. Eccezione: le penne stilografiche in formato mini vanno caricate con una sola cartuccia. Assicurarsi che le cartucce siano inserite con una base contro l'altra. La seconda cartuccia preme contro quella inserita nell'impugnatura tenendola ben ferma nella sua posizione. Quando la prima cartuccia è vuota va sostituita. Riavvitare bene la penna stilografica.

Penna stilografica grande A	2 cartucce
Penna stilografica media B	2 cartucce
Penna stilografica mini C	1 cartuccia



CLEANING

General Information

When used daily, the ink in your fountain pen will not dry out. Nevertheless, approx. every 6 months you should clean your pen as a precautionary measure so that the small, dried-up particles of ink that inevitably gather with time, do not impede the flow of ink and then negatively influence the ease and comfort with which you write. The times you should particularly pay attention to cleaning and flushing out the inkflow system are as follows: when the pen has been lying unused for a longer period and the ink has dried, when you change the colour of the ink used or when the inkflow becomes irregular.

Unscrew the fountain pen and rinse it through with clear, lukewarm water. Do not add any detergents whatsoever.

In order to avoid any leakages, keep your pen topped up with fresh ink and always carry it with the nib pointing upwards. Water

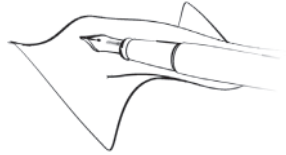
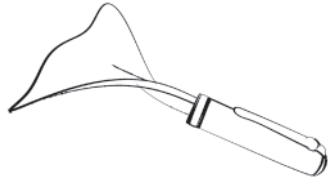
droplets resulting from condensation in the cap cannot be avoided. Any particles of dried ink can be dissolved in this way. These will lead to a discolouring of the water droplets. Should this arise, clean the nib and the cap with a damp, fluff-free cloth.

Fountain Pens With Converter

Clean the converter of the fountain pen with hand-hot water and wipe the cap with a damp, fluff-free cloth.

To clean the inkflow system, attach and fit the converter, dip the nib in hand-hot water free of any kind of cleaning agent or detergent and repeat the filling process until the water flowing out of the pen runs clear.







REINIGUNG

Allgemeine Informationen

Im täglichen Gebrauch wird der Füllhalter nicht eintrocknen. Dennoch sollten Sie ca. alle 6 Monate das Schreibgerät vorsorglich reinigen da kleine getrocknete Tintenpartikel mit der Zeit den Tintenfluss behindern und somit den Schreibkomfort beeinflussen können. Insbesondere wenn die Tinte durch längere Liegezeit eingetrocknet ist, wenn die Tintenfarbe gewechselt wird, oder der Tintenfluss nachlässt, sollten Sie das Tintensystem reinigen.

Dazu schrauben Sie den Füllhalter auf und reinigen ihn mit klarem, lauwarmer Wasser ohne jegliche Zusätze.

Zur Vermeidung von Leckagen halten Sie das Schreibgerät frisch gefüllt und tragen den Füllhalter mit der Feder nach oben. Kondenswasser in der Kappe ist nicht zu verhindern. Dadurch können sich getrocknete Tintenpartikel lösen, die zu Verfärbungen des Kondenswassers führen. Reinigen Sie in dem Fall Feder und

Kappe mit einem feuchten, fusselfreien Tuch.

Füllhalter mit Konverter

Reinigen Sie den Konverter des Füllhalters mit handwarmem Wasser, die Kappe mit einem fusselfreiem, feuchten Tuch.

Zur Reinigung des Tintenleitsystems den Konverter aufsetzen, die Feder in handwarmes Wasser ohne Zusätze eintauchen und den Füllvorgang so oft wiederholen, bis das austretende Wasser wieder klar ist.



NETTOYAGE

Informations générales

Utilisé quotidiennement, le stylo plume ne dessèchera pas. Toutefois, par mesure de précaution, il est conseillé de le nettoyer environ tous les 6 mois car avec le temps, de petites particules d'encre sèches peuvent gêner le flux d'encre et avoir ainsi une influence sur le confort de l'écriture. Il est recommandé de nettoyer le système d'encre particulièrement lorsque l'encre s'est desséchée en raison d'une longue période en position couchée, lorsque vous changez de couleur d'encre ou si le flux d'encre diminue.

A cet effet, dévissez le stylo plume et nettoyez-le simplement avec de l'eau tiède sans aucun produit additif.

Afin d'éviter toute fuite, il est conseillé de porter le stylo plume pointe vers le haut lorsqu'il vient d'être rempli. La présence d'eau condensée dans le capuchon est inévitable. Des particules sèches peuvent alors se détacher et colorer ainsi l'eau de condensation.

Dans ce cas, nettoyez la plume et le capuchon avec un chiffon humide qui ne peluche pas.

Stylo plume avec convertisseur

Nettoyez le convertisseur du stylo plume avec de l'eau tiède et le capuchon avec un chiffon humide qui ne peluche pas.

Pour nettoyer le conduit d'encre, posez le convertisseur, trempez la plume dans de l'eau tiède sans aucun produit additif et répétez la procédure de remplissage jusqu'à ce que l'eau qui sort soit de nouveau claire.

LIMPIEZA

Informaciones generales

En el uso diario no se resecará la estilográfica. Sin embargo, aproximadamente cada 6 semanas se limpiará preventivamente el utensilio para escribir ya que, con el paso del tiempo, pequeñas partículas resecadas de tinta pueden obstaculizar el flujo de la tinta y, por consiguiente, influenciar el confort al escribir. Especialmente si la tinta se ha resecado al no ser usada la estilográfica por un tiempo prolongado, al cambiarse el color de la tinta o al disminuir el flujo de la tinta, debe limpiar el sistema de la tinta.

Para este fin, desenrosque la estilográfica y limpie con agua clara, templada, sin ninguna clase de aditivos.

Para evitar fugas, mantenga el útil para escribir recién lleno y lleve la estilográfica con el plumín hacia arriba. No se puede evitar la formación de agua condensada en la tapa. De este modo se pueden desprender partículas secas de tinta que descoloran el

agua condensada. En este caso, limpie el plumín y la tapa usando un trapo humedecido que no forme hilachas.

Pluma estilográfica con convertidor

Limpie el convertidor de la estilográfica con agua templada, la tapa, con un trapo humedecido que no forme hilachas.

Para limpiar el sistema conductor de tinta se sobrepone el convertidor, se sumerge el plumín en agua templada sin aditivos y se repite la operación de carga hasta que el agua vuelva a salir clara.



PULIZIA

Informazioni generali

Se utilizzata quotidianamente la penna stilografica non diventa asciutta. A titolo cautelativo è tuttavia necessario pulire lo strumento per scrittura ogni circa 6 mesi perché la presenza di piccoli grumi d'inchiostro secco con il tempo può ostacolare il corretto flusso dell'inchiostro e compromettere il comfort di scrittura. In particolare se l'inchiostro si è asciugato dopo un lungo tempo di mancato utilizzo della penna stilografica, se si è cambiato il colore dell'inchiostro oppure se si è notata una diminuzione del flusso d'inchiostro significa che è necessario procedere alla pulizia del sistema di distribuzione dell'inchiostro.

Per poterlo fare svitare la penna stilografica e lavarla in acqua pulita e tiepida senza nessun additivo.

Per evitare perdite caricare frequentemente la penna stilografica e trasportarla tenendola con il pennino rivolto verso l'alto. Non

eliminare la formazione d'acqua di condensa. La sua presenza consente di sciogliere piccoli grumi d'inchiostro che possono colorare l'acqua di condensa. In questo caso pulire il pennino e il cappuccio con un panno umido senza pelucchi.

Penna stilografica con converter

Pulire il converter della penna stilografica con acqua tiepida e il cappuccio con un panno umido senza pelucchi.

Per pulire il sistema di distribuzione dell'inchiostro applicare il converter, immergere il pennino in acqua tiepida senza aggiungervi altro e ripetere l'operazione di riempimento finché l'acqua che fuoriesce non è di nuovo pulita.



BALLPOINT PENS



KUGELSCHREIBER



STYLO BILLE



BOLÍGRAFO



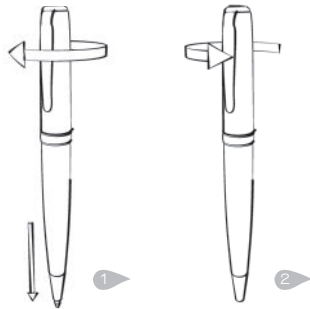
PENNA A SFERA

BALLPOINT PENS with rotating mechanism

By turning the cap section of the ballpoint pen clockwise, the internal cartridge containing ink is swivelled outwards into the writing position. By turning the cap anti-clockwise, the cartridge is retracted back into the shaft of the pen. Changing the cartridge, i.e. inserting a refill, is carried out in the following way:

The caps of ballpoint pens that have an infinitely variable rotating mechanism can be removed by gently turning them. Then remove the metallic cartridge covering that is now visible by turning it in an anti-clockwise direction.

Now you will easily be able to remove the ink cartridge. When inserting the cartridge refill, please ensure that the spring located in the barrel is properly positioned on the refill. Screw the cartridge covering back on by turning it in a clockwise direction. Then fix the cap of the ballpoint pen back onto its lower section. The ballpoint pen is once again ready to be used. We would recommend that you always use DIPLOMAT refill cartridges.





3



4



5



6



7

8

KUGELSCHREIBER mit Drehmechanik

Durch Drehen der Kugelschreiberkappe im Uhrzeigersinn wird die Mine nach vorne heraus in Schreibposition gedreht. Durch Drehen der Kappe gegen den Uhrzeigersinn wird die Mine wieder eingezogen. Zum Minenwechsel gehen Sie wie folgt vor:

Beim Kugelschreiber mit stufenloser Drehmechanik können Sie die Kappe durch leichtes Drehen abziehen. Entfernen Sie die nun sichtbar gewordene metallische Minenabdeckung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

Jetzt können Sie die Mine leicht entnehmen. Beim Einsetzen der neuen Mine achten Sie darauf, dass die im Schaft befindliche Feder auf der Mine sitzt. Schrauben Sie die Minenabdeckung durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder auf. Stecken Sie die Kappe des Kugelschreibers wieder auf das Unterteil. Der Kugelschreiber ist wieder einsatzbereit. Wir empfehlen Ihnen, die DIPLOMAT-Mine zu verwenden.

STYLO BILLE avec système de rotation

En tournant le capuchon du stylo-bille dans le sens des aiguilles d'une montre, la mine sort et se met en position d'écriture. En tournant le capuchon dans le sens contraire de l'aiguille d'une montre, la mine se rétracte de nouveau. Le changement de la mine se fait de la manière suivante :

vous retirez le capuchon du stylo-bille à système de rotation continue par une légère rotation. Otez la protection métallique de la mine à présent invisible en effectuant une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Vous pouvez alors retirer la mine facilement. Lorsque vous placerez la nouvelle mine, veuillez vous assurer que le ressort se trouvant dans le manche soit bien placé sur la mine. Revissez la protection de la mine en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Remettez le capuchon sur la partie inférieure du stylo-bille. Le stylo-bille est de nouveau prêt à l'emploi. Nous vous conseillons d'utiliser des mines DIPLOMAT.



BOLÍGRAFO con mecanismo de giro

Girando la tapa del bolígrafo en sentido horario, se saca la mina hacia adelante en la posición para escribir. Girando la tapa en sentido antihorario se vuelve a meter la mina. Cómo cambiar la mina:

Si se trata de un bolígrafo con mecanismo de giro sin escalones, puede quitar la tapa girando ligeramente. Retire la cubierta metálica de la mina ahora visible girando en sentido antihorario.

Ahora puede quitar la mina fácilmente. Al poner la nueva mina ponga atención en que el muelle que se encuentra en la caña se asiente sobre la mina. Vuelva a enroscar la cubierta de la mina girando en sentido horario. Encaje la tapa del bolígrafo en la parte inferior. El bolígrafo vuelve a estar listo para escribir. Le recomendamos que use la mina DIPLOMAT.

PENNA A SFERA con meccanica a scatto

Ruotando il cappuccio della penna a sfera in senso orario fuoriesce il refill girato in posizione di scrittura. Ruotando il cappuccio in senso antiorario il refill rientra. Per sostituirlo procedere nel seguente modo:

Per le penne a sfera con meccanica a scatto in continuo è possibile estrarre il cappuccio girandolo leggermente. Togliere il cappuccetto metallico del refill, ora visibile, ruotandolo in senso antiorario.

Ora è possibile estrarre facilmente il refill. Introducendo il nuovo refill accertarsi che il pennino che si trova nel fusto sia inserito nel refill. Avvitare fino in fondo il refill ruotando in senso orario. Applicare nuovamente il cappuccio della penna a sfera sulla parte inferiore. La penna a sfera è di nuovo pronta all'uso. Vi consigliamo di utilizzare il refill DIPLOMAT.

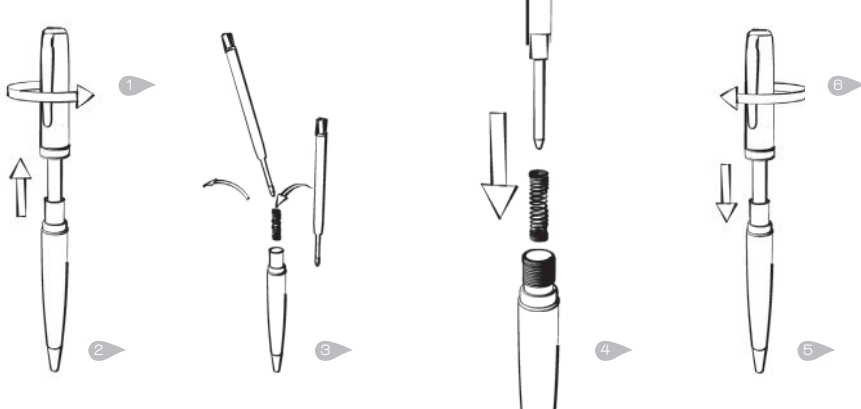
BALLPOINT PENS

With Retractable Mechanism

By turning the upper segment of the ballpoint pen in an anti-clockwise direction, the pen can be dismantled so that a refill can be fitted. Firstly, remove the empty cartridge and exchange it for the refill cartridge. Screw the upper section of the pen back onto the lower one by turning it in a clockwise direction.

The ballpoint pen is once again ready to be used. We would recommend that you always use DIPLOMAT refill cartridges.





KUGELSCHREIBER mit Drückmechanik

Durch Drehen des Kugelschreiber-Oberteils gegen den Uhrzeigersinn wird der das Schreibgerät geöffnet. Entnehmen Sie die alte Mine und tauschen sie gegen die neue Mine aus. Schrauben Sie das Oberteil wieder auf das Unterteil durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Der Kugelschreiber ist wieder einsatzbereit. DIPLOMAT empfiehlt Ihnen, die DIPLOMAT-Mine zu verwenden.

STYLO-BILLE avec mécanisme de pression

Pour ouvrir le stylo, tournez la partie supérieure du stylo dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez la vieille mine et remplacez-la par une nouvelle. Revissez ensuite la partie supérieure sur la partie inférieure en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le stylo-bille est de nouveau prêt à l'emploi. DIPLOMAT vous conseille d'utiliser des mines DIPLOMAT.





BOLÍGRAFO

con mecanismo de presión

Girando la parte superior del bolígrafo en sentido antihorario se abre el utensilio para escribir. Saque la mina gastada y cámbiela por una nueva. Vuelva a enroscar la parte superior sobre la inferior girando en sentido horario.

El bolígrafo está otra vez listo para escribir. DIPLOMAT recomienda que se use la mina DIPLOMAT.

PENNA A SFERA

con meccanica a scatto

Ruotando la parte superiore della penna a sfera in senso antiorario si apre lo strumento per scrittura. Estrarre il refill vecchio e sostituirlo con quello nuovo. Riavvitare la parte superiore su quella inferiore ruotando in senso orario.

La penna a sfera è di nuovo pronta all'uso. DIPLOMAT Vi consiglia di utilizzare il refill DIPLOMAT .

PROPELLING PENCILS



DREHBLEISTIFT



PORTE-MINE



LÁPIZ GIRATORIO



MATITA MECCANICA



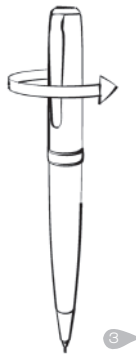
PROPELLING PENCILS

By gently turning the top section of the pencil in a clockwise direction, the pencil lead is propelled forwards. After use, the top section of the pencil is returned to its starting position.

In order to change or replace pencil leads, turn the cap section in an anti-clockwise direction. After removing this top section, the pencil lead holder can be taken out.

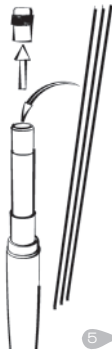
Pull off its plastic knurled nut top and fill the holder with new pencil leads. Fit the plastic knurled nut back onto the pencil lead holder and replace this container once again in the upper section of the pencil. Screw together the top and bottom parts of the pencil in a clockwise direction. By then gently turning the upper part of the pencil several times, you will be able to make the new lead cartridge appear at the tip of the pencil as far out as required.

We recommend filling the pencil with 4 leads.





4



5

DREHBLEISTIFT

Durch leichtes Drehen des Bleistift-Oberteils im Uhrzeigersinn wird die Mine nach vorn geschoben. Danach geht das Oberteil in die Ausgangstellung zurück.

Zum Wechsel der Minen drehen Sie das Oberteil entgegen dem Uhrzeigersinn. Nach Entfernen des Oberteils können Sie den Minenbehälter entnehmen.

Ziehen Sie den Kunststoffrändel ab und füllen neue Minen in den Behälter. Verschließen Sie den Minenbehälter mit dem Kunststoffrändel und stecken den Behälter wieder in das Bleistiftunterteil. Verschrauben Sie jetzt das Oberteil mit dem Unterteil durch Drehen im Uhrzeigersinn. Durch mehrmaliges leichtes Drehen schieben Sie die Mine so weit wie gewünscht heraus. Empfohlene Füllmenge: 4 Minen.

PORTE-MINE

Par une légère rotation de la partie supérieure du crayon dans le sens des aiguilles d'une montre, la mine est poussée vers l'avant. La partie supérieure se remet ensuite dans sa position de départ. Pour changer les mines, tournez la partie supérieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après avoir retiré la partie supérieure, vous pouvez retirer le tube contenant les mines. Enlevez le bouchon plastique moleté et mettez les nouvelles mines dans le tube. Refermez le tube contenant les mines avec le bouchon plastique moleté et replacez-le dans la partie inférieure du porte-mine. Revissez maintenant la partie supérieure sur la partie inférieure en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Par une légère rotation répétée, la longueur de mine souhaitée sort. Quantité de recharge conseillée : 4 mines.

LÁPIZ GIRATORIO

Girando un poco la parte superior del lápiz en sentido horario, la mina se desplaza hacia adelante. Después, la parte superior retrocede a la posición inicial. Para cambiar la mina gire la parte superior en sentido antihorario. Retirada la parte superior puede quitar el recipiente de la mina. Saque la pieza moleteada de plástico y meta nuevas minas en el recipiente. Cierre el recipiente de las minas con la pieza moleteada de plástico y vuelva a meter el recipiente en la parte inferior del lápiz. Enroscando en sentido horario una la parte superior con la inferior. Girando un poco varias veces empuje la mina y sáquela hasta donde desee. Se recomienda meter en el recipiente 4 minas.

MATITA MECCANICA

Ruotando leggermente la parte superiore della matita in senso orario la mina fuoriesce. La parte superiore ritorna quindi in posizione d'uscita.

Per sostituire le mine ruotare la parte superiore in senso antiorario. Dopo aver tolto la parte superiore è possibile rimuovere il portamine.

Estrarre la rotella in plastica e inserire nuove mine nel contenitore. Richiudere il contenitore della mina con la rotella in plastica e reinserire il contenitore nella parte inferiore della matita girando in senso orario. Ruotandola leggermente per varie volte far fuoriuscire la mina a piacere. Si consiglia d'inserire 4 mine.





ROLLERBALL PENS



TINTENROLLER



ROLLER ENCRE



ROLLER DE TINTA



ROLLERBALL

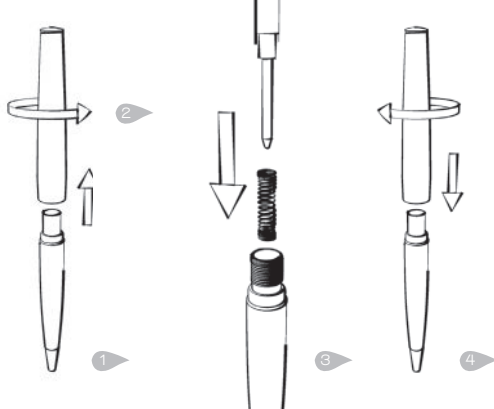
ROLLERBALL PENS

The cartridges of rollerball pens contain ink. Therefore when writing with such pens, you should only use paper that is suitable for fountain pens.

And because the ink can, of course, dry out, the cap of the rollerball pen should always be securely replaced when the pen is not in use.

Changing The Cartridge:

- 1 Pull off the cap
- 2 Unscrew the pointed top of the pen
- 3 Exchange the old cartridge for a new one
- 4 Screw together the rollerball pen.



TINTENROLLER

Tintenroller-Minen enthalten Tinte. Daher sollten Sie zum Schreiben nur Papier verwenden, das auch für Füllhalter geeignet ist. Da die Tinte austrocknen kann, ist der Tintenroller immer mit der Kappe zu verschließen.

Mienenwechsel:

- 1 Kappe abziehen
- 2 Spitze abschrauben
- 3 Mine austauschen
- 4 Zuschrauben des Tintenrollers.

ROLLER ENCRE

Les mines des rollers encre contiennent de l'encre. Pour cette raison, il est conseillé de n'utiliser pour écrire que du papier convenant également aux stylos plume.

Pour éviter que l'encre ne sèche, le roller encre doit toujours être refermé avec le capuchon.

Changement de mines :

- 1 Retirer le capuchon
- 2 Retirer le capuchon
- 3 Changer la mine
- 4 Revisser le roller encre



ROLLER DE TINTA

Las minas del roller de tinta contienen tinta. Por esta razón, para escribir use sólo papel adecuado también para estilográficas. Debido a que la tinta puede resecarse, hay que cerrar siempre con la tapa el roller de tinta.

Cómo cambiar la mina:

- 1 Quitar la tapa
- 2 Desenroscar la punta
- 3 Cambiar la mina
- 4 Enroscar bien el roller de tinta

ROLLERBALL

I refill dei rollerball contengono inchiostro, perciò per scrivere utilizzare esclusivamente carta adatta anche alla penna stilografica. Poiché l'inchiostro può asciugare il rollerball va sempre chiuso con il cappuccio.

Sostituzione dell refill:

- 1 Togliere il cappuccio
- 2 Svitare la punta
- 3 Sostituire il refill
- 4 Avvitare il rollerball.



MATERIALS AND CARE INSTRUCTIONS



MATERIAL UND PFLEGEHINWEISE



MATERIEL ET CONSEILS D'ENTRETIEN



MATERIAL Y ADVERTENCIAS SOBRE EL CUIDADO



AVVERTENZE RELATIVE AL MATERIALE E PER LA MANUTENZIONE

MATERIALS AND CARE INSTRUCTIONS

Your pen has been manufactured from carefully-selected, top-quality materials.

When choosing alloys and materials, DIPLOMAT ensures that the high quality standards required of metals which are used in exquisite writing instruments are completely met.

The properties and features of such materials are then permanently and meticulously checked and monitored in the DIPLOMAT laboratories.

Please handle your fine writing instrument with the greatest care and protect it from any kind of damage. In order to look after your high-class pen and to maintain its lustre, you need only polish it with a soft cloth.

GOLD

In order to improve its properties, gold is alloyed with silver, copper and other metals.

The alloy is then expressed in carats, i.e. ct.

14 ct is made up of 14 parts gold and 10 parts other metals. The official carat designation is "585."

18 ct is made up of 18 parts gold and 6 parts other metals. The official identification is "750."

BRASS

Brass, the age-old substance used in the manufacturing of jewellery and instruments, also serves as a basic material for many DIPLOMAT pens.

This is why the DIPLOMAT writing instruments boast a well-balanced weight, so pleasant for writing.



ALUMINIUM

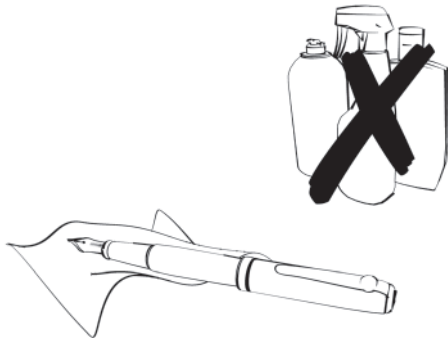
Aluminium is a state-of-the-art material that is very light, yet which provides a high degree of sturdiness. Aluminium also allows stylish, top-class colouring to be produced by means of anodization.

LACQUER

Lacquer is applied in various layers in a lacquering process that has been specially developed for writing instruments. The stipulated thickness of the layers is subjected to constant checks performed by the DIPLOMAT laboratories. The final touch is when the burnished lacquer is brought to its ultimate brilliant sheen.

PRECIOUS STONES

Precious stones are very hard. We would recommend that you use just a soft cloth for cleaning.





MATERIAL UND PFLEGEHINWEISE

Ihr Schreibgerät ist aus hochwertigen und ausgewählten Materialien hergestellt.

Bei der Auswahl von Legierungen und Materialien achtet DIPLOMAT auf die für die Verwendung als Schreibgerät erforderliche hohe Qualität.

Die Eigenschaften der Materialien werden durch das DIPLOMAT-Labor ständig mit besonderer Aufmerksamkeit überprüft.

Behandeln Sie Ihr wertvolles Schreibgerät sorgsam und schützen Sie es vor Beschädigungen. Zur Pflege Ihres hochwertigen Schreibgerätes und zum Erhalt seines Glanzes polieren Sie es nur mit einem weichen Lappen.

GOLD

Zur Verbesserung seiner Eigenschaften wird Gold mit anderen Metallen, Silber und Kupfer, legiert.

Die Legierung wird in Karat (kt) angegeben.

14 kt bestehen aus 14 Teilen Gold und 10 Teilen sonstigen Metallen. Die offizielle Karatbezeichnung ist „585“.

18 kt bestehen aus 18 Teilen Gold und 6 Teilen anderer Metalle. Die offizielle Bezeichnung ist „750“.

MESSING

Messing, dieser alte Werkstoff für Schmuck und Instrumente, dient als Grundwerkstoff vieler DIPLOMAT-Schreibgeräte.

Dadurch erhalten die DIPLOMAT-Schreibgeräte ihr angenehmes, ausgewogenes Gewicht beim Schreiben.



ALUMINIUM

Aluminium ist ein moderner Werkstoff, der für Leichtigkeit bei hoher Festigkeit steht. Aluminium ermöglicht eine hochwertige Farbgebung durch Eloxierung.

LACK

Der Lackaufbau erfolgt in mehreren Schichten mit einem speziell für Schreibgeräte abgestimmten Lacksystem. Die vorgeschriebenen Schichtdicken unterliegen der ständigen Kontrolle des DIPLOMAT-Labors. Abschließend wird der Polierlack hochglanzpoliert.

EDELSTEIN

Edelsteine sind sehr hart. Zur Pflege empfehlen wir, nur ein weiches Tuch zu benutzen.

MATERIEL ET CONSEILS D'ENTRETIEN

Votre article d'écriture est fabriqué à partir de matériaux de grande valeur et sélectionnés.

Lors du choix des alliages et matériaux, DIPLOMAT est attentif à l'excellente qualité de ses articles d'écriture requise pour leur utilisation.

Le laboratoire DIPLOMAT porte une attention toute particulière aux contrôle permanent des propriétés des matériaux.

Prenez bien soin de votre article d'écriture et protégez-le contre tout endommagement. Pour entretenir votre article d'écriture et maintenir son éclat, polissez-le uniquement avec un chiffon souple.

OR

Pour améliorer ses propriétés, l'or est allié à d'autres métaux comme l'argent et le cuivre.

L'alliage est exprimé en carat ct.

14 ct comprennent 14 parts d'or et 10 de métaux divers.

L'appellation officielle est „585”.

18 ct comprennent 18 parts d'or et 6 d'autres métaux. L'appellation officielle est „750”.

LAITON

Le laiton, matériel ancien utilisé pour les bijoux et instruments, sert de matière première à une multitude d'articles d'écriture DIPLOMAT.

Ainsi, les articles d'écriture DIPLOMAT bénéficient d'un poids agréable et équilibré pour l'écriture.

ALUMINIUM

L'aluminium est une matière moderne reconnue pour sa légèreté et sa grande solidité. L'aluminium permet une coloration de haute qualité par l'anodisation.

LAQUE

La laque est appliquée en plusieurs couches selon un système conçu spécialement pour les articles d'écriture. Les épaisseurs prescrites des différentes couches sont soumises au contrôle permanent du laboratoire DIPLOMAT. Pour terminer, la laque est polie.

PIERRES PRÉCIEUSES

Les pierres précieuses sont très dures. Pour l'entretien, nous vous conseillons de n'utiliser qu'un chiffon souple.





MATERIAL Y ADVERTENCIAS SOBRE EL CUIDADO

Sus utensilios para escribir están hechos de materiales de primera calidad y seleccionados.

Al elegir las aleaciones y materiales, DIPLOMAT vela por la alta calidad requerida para el uso de un utensilio para escribir.

Las propiedades de los materiales son revisadas permanentemente por el laboratorio de DIPLOMAT, poniendo una atención especial durante todo este proceso.

Trate con sumo cuidado su valioso utensilio para escribir y protéjalo contra daños. Para cuidar su valioso utensilio para escribir y para conservar su brillo, púlalo sólo con un trapo blando.

ORO

Para mejorar sus propiedades, el oro se alea con otros metales, plata y cobre.

La aleación se expresa en quilates (Kt).

14 Kt constan de 14 partes de oro y de 10 partes de otros metales. La designación oficial de quilate es „585“.

18 Kt constan de 18 partes de oro y de 6 partes de otros metales. La marcación oficial es „750“.

LATÓN

El latón, un viejo material para bisutería e instrumentos, sirve como metal base de muchos utensilios para escribir DIPLOMAT.

De este modo, los utensilios para escribir DIPLOMAT obtienen su agradable y equilibrado peso al escribir.

ALUMINIO

El aluminio es un material moderno que representa ligereza con una alta consistencia. El aluminio hace posible un colorido de primera calidad mediante anodización.

LACA

La laca se estructura en varias capas con un sistema de laqueado armonizado especialmente para los utensilios para escribir. El grosor de las capas prescrito está sometido al control permanente del laboratorio de DIPLOMAT. A continuación se abrillanta la laca.

PIEDRA PRECIOSA

Las piedras preciosas son durísimas. Para cuidarlas recomendamos sólo un trapo blando.

AVVERTENZE RELATIVE AL MATERIALE E PER LA MANUTENZIONE

Il Vostro strumento per scrittura è prodotto con materiali preziosi e selezionati.

Nella scelta delle leghe e del materiale DIPLOMAT predilige l'alta qualità necessaria per la produzione di strumenti per scrittura.

Le proprietà dei materiali sono sottoposte a continui ed attenti controlli nel laboratorio DIPLOMAT. Trattate il Vostro pregiato strumento per scrittura con delicatezza e proteggetelo dai danni.

Per la manutenzione del Vostro prezioso strumento per scrittura e la conservazione della sua brillantezza basta lucidarlo con un panno morbido.





ORO

Per ottenere proprietà ancora migliori l'oro viene legato con altri metalli, l'argento e il rame.

La qualità della lega viene espressa in carati kt.

14 kt significa 14 parti in oro e 10 parti in altri metalli. Il marchio ufficiale è „585“.

18 kt significa 18 parti in oro e 6 parti in altri metalli. Il marchio ufficiale è „750“.

OTTONE

L'ottone, il materiale anticamente utilizzato in gioielleria e per la produzione di strumenti, è la materia base per la produzione di molti strumenti per scrittura DIPLOMAT.

Questo metallo conferisce agli strumenti per scrittura DIPLOMAT un peso gradevole ed equilibrato durante la scrittura.

ALLUMINIO

L'alluminio è un moderno materiale che conferisce leggerezza e notevole resistenza grazie all'anodizzazione.

LACCA

La lacca viene applicata a strati mediante un sistema appositamente studiato per gli strumenti per scrittura. Gli strati hanno un particolare spessore e sono sottoposti a costanti controlli nel laboratorio DIPLOMAT. L'ultima mano di lacca viene quindi lucidata per ottenere la massima brillantezza.

PIETRA PREZIOSA

Le pietre preziose sono molto dure. Per la manutenzione consigliamo di utilizzare soltanto un panno umido.

CUSTOMER SERVICE



KUNDEN-SERVICE



SERVICE



SERVICIOS



ASSISTENZA





CUSTOMER SERVICE

REPAIR SERVICE

After having put a great deal of thought and care into the production of your writing instrument, DIPLOMAT also wants to make sure that you will be able to enjoy its preciousness for a long time to come.

DIPLOMAT will be only too pleased to assist if you require a new nib, if thorough cleaning or overhauling of the pen is needed or if any kind of damage has occurred.

In all these cases you can confidently turn to our DIPLOMAT Customer Service Department and simply send us your treasured writing instrument for us to help rectify any problem.

ENGRAVING SERVICE

Today we use many forms of communication in our endeavours to nurture relationships. Nothing is so personal and is such a sign of individuality as a writing instrument that has been dedicated to its user. Such dedication can certainly be highlighted by embellishing a pen with a personal engraving.

The Diplomat Engraving Service offers you a variety of handwriting styles and linear Roman lettering. DIPLOMAT will be delighted to engrave your name on your pen. Just send your writing instrument to us at the DIPLOMAT Customer Service Department, telling us your choice of writing style. There is a small charge for this engraving service.

1 Franz Liszt

2 Franz Liszt

3 *Franz Liszt*

4 *Franz Liszt*





SERVICE REPARATUR-SERVICE

Nachdem DIPLOMAT Ihr Schreibgerät mit viel Sorgfalt herstellt hat, möchte DIPLOMAT sicher sein, dass Ihnen sein Wert lange erhalten bleibt.

DIPLOMAT hilft Ihnen gern, wenn Sie eine andere Feder benötigen, eine gründliche Reinigung erforderlich ist, oder sogar eine Beschädigung vorliegt.

Wenden Sie sich in diesen Fällen bitte vertrauensvoll an den DIPLOMAT-Kundenservice und senden Sie das Schreibgerät ein.

GRAVUR-SERVICE

Wir nutzen heute viele Mittel der Kommunikation zur Pflege von Beziehungen. Nichts ist so persönlich und Zeichen der Individualität wie ein Schreibgerät, das seinem Benutzer gewidmet ist. Diese Widmung verdeutlichen Sie durch Ihre persönliche Gravur.

Im Diplomat-Gravurservice stehen Ihnen Schreibschriften und lineare Antiquaschriften zur Verfügung. Gern graviert DIPLOMAT Ihren Namen auf Ihr Schreibgerät. Schicken Sie dieses mit der Wahl Ihrer Schrift an den DIPLOMAT-Kundenservice. Für die Gravur wird ein geringer Betrag berechnet.

SERVICE SERVICE DE RÉPARATION

DIPLOMAT a façonné votre article d'écriture avec le plus grand soin et souhaite s'assurer que sa valeur vous soit de longue durée. DIPLOMAT est à votre service si vous souhaitez changer de plume, si un nettoyage approfondi est nécessaire ou même si l'article d'écriture est endommagé. Pour cela, veuillez vous adresser en toute confiance au service après-vente DIPLOMAT et envoyez l'article concerné.

SERVICE DE GRAVURE

Aujourd'hui nous avons recours à de nombreux moyens de communication pour entretenir nos relations. Rien n'est plus personnel et ne fait plus preuve d'individualité qu'un article d'écriture dédié à son utilisateur. Cette dédicace est soulignée par votre gravure personnelle.

Le service de gravure DIPLOMAT met différents types d'écritures coulées et d'antiqua linéaires à votre disposition. DIPLOMAT grave volontiers votre nom sur votre article d'écriture. Envoyez celui-ci accompagné du caractère de votre choix au service après-vente DIPLOMAT. Cette gravure vous est proposée à un prix modique.





SERVICIOS

SERVICIOS DE REPARACIÓN

Después de que DIPLOMAT ha fabricado con sumo cuidado su utensilio para escribir, DIPLOMAT quiere estar seguro de que su valor sea conservado por largo tiempo para usted. DIPLOMAT le ayudará con sumo placer cuando necesite otro plumín, cuando éste requiera una limpieza a fondo o incluso tenga algún tipo de daño.

En tales casos, dirjase al Servicio de Atención al Cliente de DIPLOMAT con plena confianza y envíe allí su utensilio para escribir.

SERVICIOS DE GRABADOS

Hoy aprovechamos muchos medios de comunicación para cuidar las relaciones. No hay nada tan personal ni signo de individualidad como un utensilio para escribir dedicado a su usuario. Esta dedicación se expresa mediante su grabado personal.

En los servicios de grabado de Diplomat tiene a disposición letra inglesa y letra romana. DIPLOMAT grabará con sumo placer su nombre en los utensilios para escribir. Mande estos con el tipo de letra deseada al Servicio de Atención al Cliente de DIPLOMAT. El grabado le saldrá muy económico.

ASSISTENZA

SERVIZIO DI RIPARAZIONE

Dopo aver prodotto con tanta cura il Vostro strumento per scrittura DIPLOMAT desidera accertarsi che mantenga il proprio valore a lungo nel tempo. DIPLOMAT è lieta d'assisterVi se desiderate ricevere un altro pennino, se dovete effettuare una pulizia accurata o in caso di danni.

In ciascuna di queste evenienze siete pregati di rivolgerVi con fiducia al servizio clienti DIPLOMAT ed inviarci il Vostro strumento per scrittura.

SERVIZIO INCISIONI

Oggi abbiamo numerosi modi di coltivare i rapporti. Nulla è più personale e indicativo d'originalità di uno strumento per scrittura dedicato al suo proprietario. Questa dedica si esprime in un'incisione personalizzata.

Il servizio incisioni Diplomat mette a Vostra disposizione scritte e scritte lineari con caratteri Antiqua. DIPLOMAT è lieta d'incidere il Vostro nome sul Vostro strumento per scrittura. Speditelo con la scelta del Vostro testo al servizio clienti DIPLOMAT. Il costo del servizio d'incisione è moderato.





ADDRESSES / ADRESSEN / ADRESSES / DIRECCIONES / INDIRIZZI



CUSTOMER SERVICE

DIPLOMAT Deutschland GmbH
Customer Service Department
Erlenweg 14
02733 Cunewalde
Germany

INTERNATIONAL DIPLOMAT GUARANTEE



INTERNATIONAL DIPLOMAT WARRANTY (USA)



INTERNATIONALE DIPLOMAT-GARANTIE



GARANTIE INTERNATIONALE DIPLOMAT



GARANTÍA INTERNACIONAL DE DIPLOMAT



GARANZIA INTERNAZIONALE DIPLOMAT



International DIPLOMAT Guarantee

DIPLOMAT products are meticulously manufactured with the highest degree of craftsmanship and precision. Only carefully-selected materials are used. Stringent checks throughout the manufacturing process and also those carried out prior to delivery of our writing utensils guarantee the high level of DIPLOMAT quality demanded by and indeed vouched for by our "Made in Germany" goods. The final quality checks include testing to see that the writing instruments are in perfect working order and that the appearance of all our products is immaculate. The nib of every fountain pen is tested and professionally run or "written in" by hand.

DIPLOMAT guarantees the authenticity of the materials used, the perfect finishing to the products and also their perfect working order. Should there, however, be a fault or failure of any kind with your DIPLOMAT product, please contact the DIPLOMAT Customer Service Department or an authorised DIPLOMAT dealer. Any possibly faulty materials or defects in workmanship will be rectified for a period of up to five years following the purchase of the DIPLOMAT product. After this time, servicing costs will be

charged.

The DIPLOMAT guarantee is only valid if this international DIPLOMAT Guarantee Certificate is also produced. The certificate has to be duly completed, it has to bear the date of purchase of the product and it has to be signed by an authorised DIPLOMAT dealer.

The following are not covered by this DIPLOMAT guarantee:

- defects which occur as a result of normal wear and tear of the product
- improper treatment and use, e.g. attempts at repair performed by unauthorised persons
- defects caused by force, accidents, knocks, jolts or any other form of unreasonable use or obvious abuse
- the use of spare parts not recommended by DIPLOMAT

This warranty gives you specific legal rights; you may also have other rights, which can vary from country to country.

IMPORTANT: The caps of pens and pencils can block breathing passages in the body. Do not place caps in the mouth. This product is not suitable for persons under 14 years of age.



International DIPLOMAT Warranty (USA)

DIPLOMAT products are produced based on select materials and with the utmost precision and care in workmanship. Stringent inspections carried out during production and again before the writing implements leave our facilities ensure that we meet the high DIPLOMAT quality standards and those of the "Made in Germany" label. Final testing ensures that the products function perfectly and are impeccable in appearance. At this stage, every fountain pen is written with for the first time, by hand.

DIPLOMAT guarantees material authenticity, perfect workmanship, and flawless functioning. Should there nonetheless be any defect in your DIPLOMAT product, please contact DIPLOMAT customer service or an authorized DIPLOMAT dealer. Defects in materials and manufacturing are covered under warranty for up to five years after the purchase of the DIPLOMAT product. Thereafter, service charges are assessed.

DIPLOMAT warranty coverage can be utilized only upon presentation of this international DIPLOMAT warranty certificate, which must be properly filled out, including the purchase date, and

signed by an authorized DIPLOMAT dealer.

The following are excluded from this DIPLOMAT warranty:

- Defects that arise through deterioration and wear and tear due to normal use of the product.
- Improper handling and use, for example due to repair attempts made by unauthorized persons.
- Effects of force, accidents, impacts, and knocks.
- Use of components not recommended by DIPLOMAT.

This warranty grants you special rights; in addition, you may also have other rights, which may vary from country to country.

WARNING: Pen caps can be a choking hazard. Please do not put them in your mouth. This product is not suitable for use by persons under 14 years of age.

Internationale DIPLOMAT-Garantie

DIPLOMAT-Produkte werden aus ausgesuchten Materialien mit höchster handwerklicher Präzision und Sorgfalt gefertigt. Strenge Prüfungen während der Herstellung und vor der Auslieferung des Schreibgerätes garantieren den hohen DIPLOMAT-Qualitätsanspruch „made in Germany“. Die Endprüfung umfasst die einwandfreie Funktion und das makellose Aussehen der Produkte. Jede Füllhalterfeder wird dabei von Hand eingeschrieben.

DIPLOMAT garantiert die Echtheit der Materialien, die perfekte Verarbeitung und einwandfreie Funktion. Sollte dennoch ein Mangel an Ihrem DIPLOMAT-Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den DIPLOMAT-Kundenservice oder einen autorisierten DIPLOMAT-Händler. Eventuelle Material- oder Fertigungsmängel werden bis zu fünf Jahren nach Kauf des DIPLOMAT-Produktes behoben. Danach werden Servicekosten berechnet.

Die DIPLOMAT-Garantie kann nur in Anspruch genommen werden bei Vorlage dieses internationalen DIPLOMAT-Garantie-Zertifikates,

das ordnungsgemäß ausgefüllt, mit Kaufdatum versehen und von einem autorisierten DIPLOMAT-Händler unterschrieben ist.

Ausgeschlossen von dieser DIPLOMAT-Garantie sind:

- Mängel, die aus Alterung und Abnutzung oder dem normalen Gebrauch des Produktes entstehen.
- Unsachgemäße Behandlung und Gebrauch, z.B. durch Reparaturversuche nicht autorisierter Personen
- Einwirkung von Gewalt, Unfall, Schläge und Stöße.
- Verwendung nicht von DIPLOMAT empfohlener Komponenten

Diese Garantie gibt Ihnen besondere Rechte; daneben können Sie auch andere Rechte haben, die von Land zu Land unterschiedlich sein können.

ACHTUNG: Schreibgeräteklappen können die Atmung blockieren. Bitte nicht in den Mund nehmen. Dieses Produkt ist für Personen unter 14 Jahren ungeeignet.

Garantie internationale DIPLOMAT

Les produits DIPLOMAT sont fabriqués avec des matériaux choisis selon une précision et un soin artisanal de grande rigueur. Des contrôles rigoureux effectués pendant la production et avant la livraison de l'article d'écriture permettent de prétendre à la qualité élevée DIPLOMAT „made in Germany". Le contrôle final porte sur le parfait fonctionnement et l'aspect irréprochable des produits. Chaque plume de stylo plume est alors rodée à la main.

DIPLOMAT garantit l'authenticité des matériaux, un façonnage impeccable et un parfait fonctionnement. Toutefois, si votre produit DIPLOMAT devait avoir le moindre défaut, veuillez vous adresser au service après-vente DIPLOMAT ou à un revendeur agréé DIPLOMAT. Tout défaut éventuel de fabrication ou constaté sur le matériel est réparé jusqu'à 5 ans après l'achat du produit DIPLOMAT. Passé cette période, des frais de service seront facturés.

Vous ne pouvez recourir à la garantie DIPLOMAT qu'en présentant

ce certificat de garantie internationale dûment rempli, portant la date de l'achat et la signature d'un revendeur agréé DIPLOMAT.

Sont exclus de cette garantie DIPLOMAT :

- les défauts provenant du vieillissement et de l'usure dus à une utilisation normale du produit,
- un traitement et une utilisation inappropriés, comme des tentatives de réparation effectuées par des personnes non autorisées,
- les défauts dus à l'exercice de la force, à des accidents, coups et chocs,
- l'utilisation de composants non recommandés par DIPLOMAT.

Cette garantie vous concède des droits particuliers ; vous pouvez cependant bénéficier d'autres droits pouvant différer en fonction du pays.

ATTENTION : les capuchons des articles d'écritures représentent un risque d'étouffement. Ne pas mettre à la bouche. Ce produit ne convient pas à des personnes de moins de 14 ans.

Garantía Internacional de DIPLOMAT

Los productos de DIPLOMAT se elaboran de materiales seleccionados con una máxima precisión y escurpulosidad artesanas. Severos controles durante la producción y antes de la entrega del utensilio para escribir, garantizan la alta exigencia cualitativa de DIPLOMAT „made in germany“. La verificación final abarca el funcionamiento perfecto y el aspecto intachable de los productos. Cada plumín de estilográfica se graba aquí a mano. DIPLOMAT garantiza la autenticidad de los materiales, la perfecta elaboración y el funcionamiento impecable. Pero, si a pesar de todo, se presenta una deficiencia en su producto de DIPLOMAT, le rogamos se dirija al Servicio de Atención al Cliente de DIPLOMAT o a un concesionario autorizado de DIPLOMAT. Las eventuales deficiencias del material o de de fabricación se subsanarán hasta 5 años después de la compra del producto de DIPLOMAT. Posteriormente se cobran los costes que originen los servicios. La garantía de DIPLOMAT sólo puede reclamarse presentando este

certificado de garantía internacional de DIPLOMAT, cumplimentado reglamentariamente, que lleva la fecha de compra y firmado por un concesionario autorizado de DIPLOMAT.

Excluidos de esta garantía de DIPLOMAT están:

- deficiencias originadas por envejecimiento y desgaste en el uso normal del producto.
- tratamiento y uso irreglamentarios, p.ej., al intentar dejarlos reparar por personas no autorizadas.
- influencia por emplear la fuerza, accidentes, golpes y choques.
- uso de componentes no recomendado por DIPLOMAT.

Esta garantía le da derechos especiales; además puede tener otros derechos que pueden ser diferentes de un país a otro. ATENCIÓN: las tapas de los utensilios para escribir pueden bloquear la respiración: Rogamos no se metan en la boca. De este producto no es apropiado para personas menores de 14 años.

Garanzia internazionale DIPLOMAT

I prodotti DIPLOMAT sono realizzati con materiali selezionati e la massima precisione e cura artigianale. Controlli rigorosi durante la produzione e prima della consegna dello strumento per scrittura garantiscono l'elevato livello qualitativo „made in germany” DIPLOMAT. Il controllo finale comprende il perfetto funzionamento e l'aspetto ineccepibile dei prodotti. Ogni pennino di stilografica è inciso a mano.

DIPLOMAT garantisce l'autenticità dei materiali, la lavorazione ineccepibile e il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse verificarsi un difetto nel Vostro prodotto DIPLOMAT siete pregati di rivolgerVi al servizio clienti DIPLOMAT o ad un rivenditore autorizzato DIPLOMAT. Eventuali difetti nel materiale o nella produzione verranno eliminati fino a 5 anni dall'acquisto del prodotto DIPLOMAT. Successivamente verranno messi in conto i costi d'assistenza.

La garanzia DIPLOMAT si ritiene valida soltanto esibendo il presente

certificato internazionale di garanzia DIPLOMAT debitamente compilato, completo di data d'acquisto e firmato da un rivenditore autorizzato DIPLOMAT.

Sono esclusi dalla presente garanzia DIPLOMAT :

- Difetti dovuti all'invecchiamento e all'usura che derivano dal normale uso del prodotto.
- Trattamento ed uso improprio, ad es. dovuto a tentativi di riparazioni da parte di persone non autorizzate
- Atti di violenza, incidenti, colpi e urti.
- Utilizzo di componenti non consigliate da DIPLOMAT

Questa garanzia Vi conferisce dei diritti particolari. Inoltre potere avere altri diritti che possono essere diversi a seconda del paese. ATTENZIONE: I cappucci degli strumenti per scrittura possono bloccare la respirazione. Non tenerli in bocca. Questo prodotto non è adatto alle persone d'età inferiore ai 14 anni.



INTERNATIONAL GUARANTEE CERTIFICATE

Product _____

Date Of Purchase _____

Model _____

DIPLOMAT Authorised Retailer

Model No. _____





DIPLOMAT®

SINCE 1922

German Customers

Diplomat Deutschland GmbH
Erlenweg 14
D-02733 Cunewalde, Germany
Tel.: +49 (0) 35877 – 880-0
Fax: +49 (0) 35877 – 880-29
info@diplomat-pen.de
www.diplomat-pen.de

International Customers

Diplomat SAS
259 rue saint honoré,
75001 Paris, France
Tel.: +33 (1) 40 377 267
contact@diplomat-pen.com
www.diplomat-pen.com